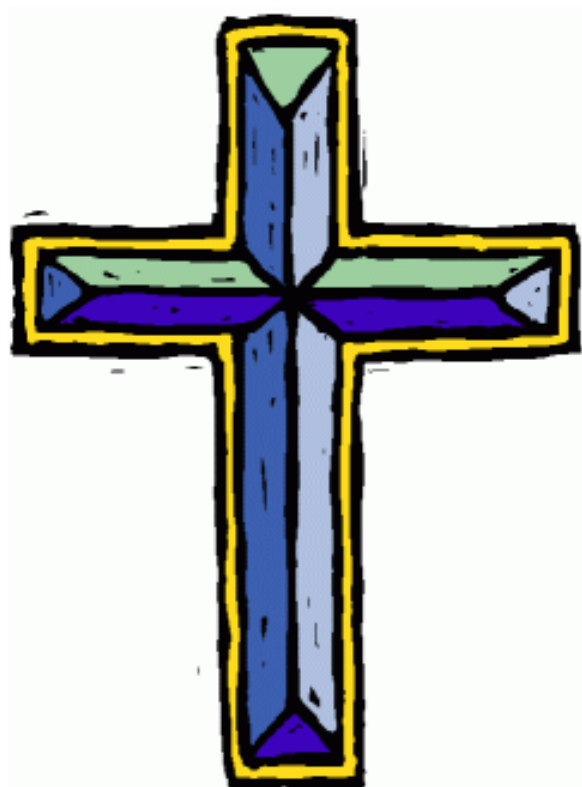


珊瑚泉華人浸信教會
Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年八月十三日 August 13th 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師：劉廣華
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師：陳克勇
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師：賴思家
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道：施亭竹
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任：楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 90:1-2

1 主啊，你世世代代作我們的居所。2 諸山未曾生出，地與世界你未曾造成，從亙古到永遠，你是神。

1 Lord, you have been our dwelling place in all generations. 2 Before the mountains were brought forth, or ever you had formed the earth and the world, from everlasting to everlasting you are God.

Confession 認罪 Matthew 馬太福音 5:6

飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

Thanksgiving 感恩 Colossians 歌羅西書 3:2-4

2 你們要思念上面的事，不要思念地上的事。3 因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裡面。4 基督是我們的生命，他顯現的時候，你們也要與他一同顯現在榮耀裡。

2 Set your minds on things that are above, not on things that are on earth. 3 For you have died, and your life is hidden with Christ in God. 4 When Christ who is your life appears, then you also will appear with him in glory.

Supplication 祈求 Colossians 歌羅西書 1:9b-10

9b 願你們在一切屬靈的智慧悟性上，滿心知道神的旨意；10 好叫你們行事為人對得起主，凡事蒙他喜悅，在一切善事上結果子，漸漸的多知道神；

9b asking that you may be filled with the knowledge of his will in all spiritual wisdom and understanding, 10 so as to walk in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him: bearing fruit in every good work and increasing in the knowledge of God;

 事工預告 Upcoming Ministry Opportunities 	
08/13(日)	音控同工訓練 A/V team training
08/27(日)	浸禮、轉會與孩童奉獻 Baptism, transfer of membership, children dedication
08/27(日)	飯食同工烹調組訓練/會議 Food ministry – cooking team meeting
09/03(日)	英文敬拜團年度會議 English praise team annual meeting
10/29(日)	二十五周年聯合主日崇拜 25 th anniversary combined worship service

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) Continue to pray for the completion of Ministry Readiness Review. Pray that this review can encourage and prompt all department/fellowship/ministry leaders to have renew understanding of the ministry they are serving. And that this process can bring unified plan for church's future direction.
繼續為事工計畫與評估的完成禱告。禱告每個事工部門/團契帶領者，在填寫這個評估的過程中受到激勵，對於目前所服事的事工有更新的了解。並且這個評估可以幫助教會未來在事工方向上能夠合一。

- 2) Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ. 為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。

- 3) Pray that God would convict and empower both the Chinese and English Ministries for community outreach. Pray that God would embolden us to witness for him outside the church and to have hearts open and ready for outsiders.
求神感動中、英文事工能更多投注在傳遞福音，求神幫助我們勇敢的去接觸社區中還未聽聞福音的人，為主作見證

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM August 13th, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome	Kan Hwee
Call to Worship: Psalm 103:1-5, 22	Kan Hwee
Worship in Praise:	Congregation
The Heart of Worship	
Man of Sorrows	
What A Beautiful Name	

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 5-9	Kan Hwee
Sermon:	Pastor Scott Ryan
The Biblical Employer/Employee Relationship	

WE RESPOND to God's Word

Song of Commitment: At the Cross (Love Ran Red)	Congregation
Offering	Kan Hwee

GOD SENDS Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Team	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Heather Shih	Vincent Hung (A) Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)
08/20	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Heather Shih	Vincent Hung (A) Vanessa Chan (V)	Meylina, Rosangela Horvath Gene Li (Parking Lot)
08/27	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Heather Shih	Vincent Hung (A) Vanessa Chan (V)	Betty Kong, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)

Home News 家訊:

1) 飯食烹調組：九月開始，教會飯食烹調組將要開始服事，為要確認舊同工，並邀請新同工，請過去一年有參與飯食烹調組的弟兄姊妹，在走廊牆上的名單中簽名確認是否可以服事。若您希望加入，請填上您的名字，聯絡電話、電郵。我們將在八月二十七日，中文崇拜結束後召開同工會議和訓練

08/06/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	68	Sunday School 8
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	70	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	68	Worship Service 45
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	218	
08/10	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		17

並有午餐招待。Food ministry cooking team will start serving in September. In order to confirm current worker’s availability and recruit new ones, please check the list posted in the hallway. Whether you are able to re-commit or not, please sign your name. If you would like to join in, please fill out your name, phone number and email. We will have a training/meeting after 10:30 AM Sunday service on Aug. 27. Lunch will be provided.

2) 8 月 27 日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。會員課程已在今日開始，粵語請洽繆錦輝弟兄，國語請洽鄭敏舜執事，西棕栢灘福音堂請洽黃騰彪執事。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Aug. 28th (Sun.). Membership Class has started. English-speaking class, please contact Pastor Scott Ryan.

3) 青少年團契家長會議將在今日中午十二點十五分於 215 課室舉行，我們將討論即將開始的年度計畫與教材，並有問答時間，歡迎所有青少年家長出席。JCYF Parents Meeting – today at 12:15 p.m. at room 215. Please come join us as we look at the 2017-2018 JCYF Calendar and Curriculum together. We will also review some general information and expectations before concluding with a brief Q&A session.

4) Ligonier Conference 2018 will be held from March 8-10th. The theme of 2018 is “Awakening”. We encourage English speaking brothers and sisters to participate and be spiritually built up. Our training department is willing to subsidize \$30 for the first 25 registrants signing up to attend this conference for the low cost of \$89 per person. Time and space is limited, so if you are interested, please contact Deacon Harvey for more details.

Church Finance 教會財務 (April~July 2017)

Projected Budget 預算	Actual Offering 實際收入	Actual Expense 實際支出
\$237,080	\$206,266	\$164,587

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年八月十三日

上午十點三十分

10 :30 AM, August 13th, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 90:1-2	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	You Reign Eternally 從亙古到永遠	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	Matthew 馬太福音 5:6	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Ephesians 以弗所書 4:21-24	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Invocation 求告主名		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymns of Praise 讚美詩	#77 Come, Thou Fount of Every Blessing 萬福泉源/ 我知誰掌管明天 I Know Who Holds Tomorrow	Congregation 會眾
Choral Worship 獻詩	立志擺上	Luke Fellowship 路加團契

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	John 約翰福音 2:1-12	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Sermon 證道	Miracles in Our Lives-Water Becomes Wine 生命的奇蹟: 水變酒	Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	#284 There Is a Redeemer 有一位救贖主	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Offering 奉獻	Philippians 腓立比書 1:20	Brother John Poon 潘主安弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌 - 會眾		Congregation
Benediction 祝福 - 陳克勇牧師		Pastor Keh-Yeong Tan
Hymn of Sending 差遣詩歌		Congregation

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
翻譯: 旋麗卿(粵), Audrey Wong (E)		
影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 袁美蓮	
招待: 潘主安 (總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 李瑋(停車場), 李永康(停車場)		

Choral Worship 獻詩：立志擺上.

曾擺上，傾出大愛，曾捨棄，已被擘開，
曾擔起痛楚，十架路甘心走過，崇高主愛，恩深似海。

能相愛，皆因被愛，能醒覺，要被拆改，
能穿起救恩，踏上基督的足印，延伸主愛，進入人海。

立志今擺上，傳揚耶穌，用我的恩賜，獻上最好，
讓我謙卑作你僕人，存著敬畏去事奉神，
全是你恩典覆蓋，每步亮明燈。

在你恩手裡，滿布雲彩，效法基督愛，眼界變改，
願鴿子天際降下來，陶造我裡面能盛載，神豐足的厚愛。

10:30 AM Worship Servers for August 八月份敬拜事奉

08/20	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 旋麗紅(粵), Charlie Zhu (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 黃健騰	
	招待: 陸愛萍 (總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 鄭國強, 郭文彥(停車場), 林啓璋執事(停車場)		
08/27	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 旋麗卿(粵), Kevin Tang (E)		
	影音:徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 吳忠華 (總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 方徐麗瑛, 鄭國強, 鄧惠康(停車場), 鄧志榮(停車場)		

珊瑚泉華人浸信教會
Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	星期日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜二
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)	
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)	